باسمه تعالی

طرح درس جهت ارائه در نیمسال تحصیلی دوم ۰۵-۱۴۰۴

دانشکده	**هنر و معماری**	**گروه**	**نقاشی**
گرایش	--	**مقطع**	**کارشناسی ارشد**
نام درس	**زبان تخصصی**	**نوع درس**	**پایه** ☐ **نظری** ■ **تخصصی** ☐ **عملی** ☐ **اختیاری** ■ **نظری-عملی** ☐
تعداد واحد	**۲**	**نام استاد**	**مونا امامی**
دروس پیش‌نیاز	**ندارد**	**تلفن دفترکار**	**۸۲۸۸۳۷۴۸**
دروس هم‌نیاز	**ندارد**	**پست الکترونیک**	**m-emami@modares.ac.ir**

✓ **اهداف درس:**

- افزایش تعامل و فهم متون تخصصی هنر
- توانایی خوانش و ترجمه روان متون نظری و انتقادی حوزه هنر
- تسلط بر واژگان تخصصی هنرهای تجسمی، نقد هنری و زیبایی‌شناسی و گسترش دامنه واژگانی
- توانایی نگارش نقد هنری و متون حرفه‌ای هنر به زبان انگلیسی

✓ **رئوس مطالب و برنامه ارائه در کلاس:** (در صورتی که واحد عملی یا نظری-عملی بود، نوع آموزش در توضیحات بیان شود)

شماره جلسه	موضوع جلسه درس	توضیحات
جلسه اول	معرفی درس و آشنایی با تجربه‌های زبانی دانشجویان (بررسی پیشینه زبانی، تجربیات کاری/ تحصیلی مرتبط با انگلیسی)، معرفی واژه‌نامه‌های تخصصی هنر و علوم انسانی	
جلسه دوم	بیان ظرایف و چالش‌های ترجمه، معرفی منابع مرتبط با فن ترجمه	
جلسه سوم	خوانش و ترجمه متن درباره تاریخچه تصویر	
جلسه چهارم	خوانش و ترجمه متن درباره پرتره	
جلسه پنجم	خوانش و ترجمه متن درباره تکنیک‌های چاپ دستی	
جلسه ششم	خوانش و ترجمه مقاله‌ای معاصر درباره مدرنیسم و نقاشی ایرانی	
جلسه هفتم	ادامه خوانش متن قبلی و رفع اشکال، آموزش نحوه نگارش چکیده‌نویسی مقالات (Abstract)	
جلسه هشتم	خوانش و ترجمه مقاله‌ای معاصر درباره آثار یک هنرمند، تمرین نگارش درباره علایق و تجربیات فردی در هنر	
جلسه نهم	ادامه خوانش متن قبلی و رفع اشکال، آموزش نحوه نگارش بیوگرافی هنرمند (Artist Biography) و کاورلتر (Cover letter)	
جلسه دهم	خوانش و بررسی بیانیه‌های هنری از هنرمندان معاصر بین‌المللی، آموزش نحوه نگارش بیانیه هنری (Artist Statement)	
جلسه یازدهم	خوانش و ترجمه مقاله‌ای معاصر درباره آثار یک هنرمند ایرانی نقد و بررسی تمرین‌ها و گفتگو در مورد نگارش متن‌ها	

جلسه دوازدهم	خوانش و ترجمه بخش‌هایی از منابع تخصصی هنر: کلایو بل	
جلسه سیزدهم	خوانش و ترجمه بخش‌هایی از منابع تخصصی هنر: جان دیویی	
جلسه چهاردهم	نمایش فیلم کوتاه به زبان انگلیسی (۱) همراه با نگارش نقد و تحلیل آن	
جلسه پانزدهم	نمایش فیلم کوتاه به زبان انگلیسی (۲) و نگارش مطالب کلیدی آن، مرور مطالب و پاسخ به سوالات دانشجویان	
جلسه شانزدهم	آزمون پایانی	

✓ **روش ارزشیابی:**

مشارکت و حضور فعال در کلاس و انجام تمرین‌ها: ۷ نمره

آزمون پایانی: ۱۳ نمره

✓ **منابع :**

- اشکی، مهری؛ حسینی، مهدی (۱۳۷۶). انگلیسی برای دانشجویان رشته هنرهای تجسمی (نقاشی، گرافیک و مجسمه‌سازی)، تهران: انتشارات سمت.